

Officiers d'Etat-major ayant des chevaux.	Parmois.	Nombre des chambres.	Ecuries pour
Lieutenant.....	15 fr	1	2
Capitaine.....	21	2	3
Chef d'escadron et de bataillon..	30	2 et cab.	3
Major.....	36	3	3
Colonel.....	42	4	4
Général de brig..	70	5	6
Général de divis..	90	6	8

Pour copie conforme :

En l'absence du Ministre Secrétaire d'Etat, le Secrétaire du cabinet et des commandements,

Signé, COUSIN DE MARINVILLE.

(B^{ia}. N^o 23.) *DECRET ROYAL portant création des Receveurs-généraux de districts.*

Au Palais de Cassel, le 4 mars 1808.

JÉRÔME NAPOLÉON, etc.

Vu notre décret du 24 décembre dernier, portant division de notre Royaume en huit départements et vingt-sept districts, nos décrets des 14 et 22 du même mois, 29 janvier et 2 février de la présente année, portant organisation du trésor public, et celui du 27 décembre 1807, portant établissement de la caisse des capitaux ;

Considérant qu'il est nécessaire de pourvoir à l'établissement des agents comptables, qui doivent verser directement les deniers de leurs recettes, tant au trésor public, qu'à la caisse des capitaux à Cassel ;

Officiers des Generalstaabs, welche Pferde halten.	Monatlich.	Zahl der Zimmer.	Stallung für
Lieutenant.....	15 Fr.	1	2
Capitaine.....	21	2	3
Schwadron- und Bataillons-Chef	30	2 und ein Cabinet.	3
Major.....	36	3	3
Oberst.....	42	4	4
Brigade-General	70	5	6
Divisions-Gen.	90	6	8

Als gleichlautend bescheinigt.

In Abwesenheit des Ministers Staats-Secretär, der Cabinets-Secretär,

Unterschieden, Cousin von Marinville.

(B^{ia}. N^{ro}. 23.) *Königliches Decret über die Anstellung von Ober- Districts- Einnehmern.*

Im Palaste zu Cassel, am 4ten März 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, nach Ansicht Unseres Decrets vom 24ten Decembris des verfloffenen Jahres, wodurch Unser Königreich in acht Departements und sieben und zwanzig Distrikte eingetheilt wird, Unserer Decrete vom 14ten und 22sten desselben Monats, vom 29sten Januar und 2ten Februar des laufenden Jahres, welche Verfügungen über die Organisation Unseres öffentlichen Schatzes enthalten, und des Decrets vom 27sten December 1807, durch welches die Capitalien-Casse angeordnet wird ;

in Erwägung der Nothwendigkeit, auf die Anstellung der Cassen-Beamten, welche ihre Einnahmen sowohl in den öffentlichen Schatz, als in die Capitalien-Casse zu Cassel unmittelbar einliefern müssen, Bedacht zu nehmen ;

Sur le rapport de notre Ministre des finances, Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. 1^{er}. En chaque ville, chef-lieu de district, il y aura un receveur-général, dans la caisse duquel les receveurs ou caissiers particuliers, préposés aux recettes, percepteurs, collecteurs, régisseurs, fermiers et autres comptables qui en sont chargés dans l'arrondissement du district, et chacun pour ce qui le concerne, seront tenus de verser périodiquement et aux époques qui auront été déterminées par notre Ministre des finances et du trésor public, le produit : 1^o des contributions ou impositions directes, telles que les contributions foncière, mobilière et personnelle; 2^o des contributions ou impositions indirectes, telles que les accises, douanes, péages, postes, timbre, sel, loteries, droits de fabrication ou consommation, privilèges de vente en gros et en détail; 3^o des biens domaniaux de toute nature, tels que revenus de biens-fonds, eaux et forêts, mines, minières, usines, manufactures libres ou exclusives, dîmes, cens, rentes foncières et emphytéotiques, droits seigneuriaux, rentes constituées, intérêts de capitaux, et produits des économats; 4^o et généralement de tous les autres revenus qui appartiennent à l'Etat et doivent entrer, soit dans le trésor public, soit dans la caisse des capitaux.

ART. 2. Ces versements auront lieu par distinction de chaque nature de recette ou produit.

Les registres du receveur-général seront tenus, les quittances de versements délivrées, et les bordereaux de situation de la caisse fournis par lui, d'après cette base, dont il ne pourra s'écarter, et chaque année d'exercice ou d'échéance, y sera exprimée, le tout sous peine de destitution.

auf den Bericht Unseres Finanz-Ministers, nach Anhörung Unseres Staatsrathes, verordnet und verordnen wie folgt:

Art. 1. In jeder Stadt, welche Hauptort eines Districts ist, soll ein Ubereinnehmer angestellt werden, in dessen Casse die Unter-Einnehmer und Cassirer, Einnahmesvorsteher, Steuererheber, Collectoren, Verwalter, Pächter und andere Rechnungsführer, welche im Umfange des Districts angestellt sind, und, in so weit es einen jeden derselben angeht, periodisch und in den von Unserem Minister der Finanzen und des öffentlichen Schatzes bestimmten Terminen einzuliefern habenden Ertrag: 1) der directen Steuern oder Auflagen, als der Grund-, Mobilien- und Personen-Steuer; 2) der indirecten Steuern oder Auflagen, als der Accise, der Einfuhr-, Ausfuhr- und andern Zölle, der Posten, des Stempels, der Salz-Steuer, der Lotterien, der auf Fabrication und Consumtion gelegten Abgaben, und der zum Verkaufe im Ganzen und im Einzelnen ertheilten Concessionen; 3) der Domanial-Güter aller Art, als der Einkünfte aus Grundstücken, Gewässern und Forsten, den Berg- und Hütten-Works, aus freien oder privilegirten Manufacturen, der Zehnten, Zinsgefälle, des Grund- und Erbpachtzinses, der gutsherrlichen Einkünfte, Renten, Interessen von Capitalien, und der Einkünfte von den geistlichen Pfründen; 4) und überhaupt aller Einkünfte, welche dem Staate gehören, und entweder in Unserm öffentlichen Schatz oder in die Capitalien-Casse fließen müssen.

Art. 2. Diese Einlieferungen geschehen mit Bemerkung der verschiedenen Arten der Einnahmen oder Einkünfte. Nach dieser Richtschnur, von welcher er sich nicht entfernen darf, hat der Ubereinnehmer seine Register zu führen, die Quittungen für das eingelieferte Geld auszustellen, und die Uebersichten des Cassenbestandes aufzusetzen, wobei das Rechnungsjahr, für welches die Einnahme gehört, oder in welchem sie fällig war, bemerkt werden muß; Alles bei Strafe der Absetzung.

ART. 3. Chaque receveur-général tiendra, jour par jour, de suite sans aucun blanc, rature non approuvée, ni interligne: 1° un registre journal sur lequel seront inscrites, à l'instant où elles auront eu lieu et sous une même série de numéros, toutes les recettes de quelque nature que ce soit, mais contenant les éléments prescrits en l'article précédent; 2° autant de registres sommiers qu'il entrera dans la caisse de natures différentes de recettes; elles seront consignées sur le sommier affecté à chacune, immédiatement après avoir été portées sur le journal dont il rappellera le numéro d'ordre; 3° un registre de correspondance dans lequel seront portées, en entier, les copies de ses lettres, etc. et par extrait seulement, celles qu'il aura reçues, et dont il sera tenu de conserver les originaux.

ART. 4. Avant de pouvoir être employés, le journal, les sommiers, le registre de correspondance seront signés à la première et dernière pages, cotés et paraphés dans toutes les autres pages, et mention sera faite de la destination de chacun d'eux, par le sous-préfet.

Quinze jours au moins avant la fin des registres courants, le receveur-général sera tenu d'en faire signer, coter et parapher de nouveaux.

ART. 5. Le registre-journal servira pour tous les exercices; quant aux registres-sommiers, ils ne pourront être employés qu'à un seul et même exercice.

ART. 6. Tous les lundis matin, chaque receveur-général formera et adressera de suite, tant à notre Conseiller d'Etat, directeur-général du trésor, conformément à l'article 7 de notre décret du 9 février dernier, qu'à notre Conseiller d'Etat, directeur-gé-

ART. 3. Jeder Obereinnehmer hat Tag für Tag, hintereinander ohne leere Zwischenräume, ohne etwas auszustreichen, wenn er es nicht als genehmigt bescheinigt, und ohne zwischen die Linien zu schreiben, folgende Bücher zu führen: 1) ein Tags-Register oder Journal, in welches die Einnahmen aller Art in dem Augenblicke, wo sie statt haben, und unter fortlaufenden Nummern eingeschrieben werden müssen, und zwar immer mit Beobachtung der im vorhergehenden Artikel enthaltenen Vorschriften; 2) ebenso viel Hauptregister, als die Casse verschiedene Arten von Einnahmen hat. Die Einnahmen werden unmittelbar, nachdem sie in das Journal eingetragen sind, auf dessen laufende Nummern sie sich beziehen, in gedachte Hauptregister verzeichnet; 3) ein Correspondenz-Register, in welches die Abschriften der abgesandten Briefe u. s. w. ganz, und diejenigen empfangenen Briefe auszugsweise eingetragen werden müssen, deren Originale der Obereinnehmer aufzubewahren verbunden ist.

ART. 4. Ehe sie gebraucht werden dürfen, muß der Unterpräfekt das Journal, die Hauptregister und das Correspondenz-Register auf der ersten und letzten Seite unterschreiben, alle übrigen Seiten paginieren und mit seinem Hand- oder Namenszuge versehen, und in jedem der vorgedachten Bücher die Bestimmung desselben bemerken.

Wenigstens vierzehn Tage vor Endigung der laufenden Register ist der Obereinnehmer verbunden, neue unterzeichnen, mit Seitenzahlen und dem Handzuge versehen zu lassen.

ART. 5. Das Journal dient für alle Einnahmen, ohne Unterschied des Rechnungsjahres, in welchem sie fällig sind. Die Hauptregister können aber nur für die Einnahmen eines und desselben Rechnungsjahres gebraucht werden.

ART. 6. Jeden Montag des Morgens hat der Obereinnehmer eine Nachweisung des Zustandes seiner Casse, versehen mit dem Visa des Unterpräfekten, und mit Bezeichnung jeder Art von Einnahme und Ausgabe, welche im Laufe der vorhergehenden Woche statt gefunden hat, zu verfertigen,

néral des capitaux et des économats, pour ce qui le concerne, le bordereau de situation de la caisse, revêtu du visa du sous-préfet, et exprimant chaque nature de recette et de dépense pendant le cours de la semaine précédente; un double de ce bordereau visé restera dans les mains du comptable.

Pour la fin des mois finissant un autre jour que le dimanche, il sera formé deux bordereaux, l'un comprenant les derniers jours du mois, et l'autre les premiers jours du mois suivant.

ART. 7. L'envoi des bordereaux prescrits en l'article précédent sera immédiatement suivi du versement par le receveur-général des fonds de sa caisse en celle du caissier-général du trésor public à Cassel, et quant aux intérêts des capitaux et au produit des économats, en celle du trésorier-général desdits capitaux, le tout par les voies et moyens qui auront été indiqués par des instructions particulières.

ART. 8. Défenses sont faites à tous receveurs-généraux, receveurs ou caissiers particuliers, préposés aux recettes, percepteurs, collecteurs, régisseurs, fermiers et autres comptables de deniers publics, de rien payer sans une ordonnance spéciale et par écrit de l'un de nos Ministres, dûment visée par celui du trésor public, ou autrement que sur assignations spéciales du payeur-général du trésor public à Cassel, approuvée du Conseiller d'Etat, directeur-général dudit trésor, ou par celui des capitaux et des économats, et visées par notre Ministre des finances et du trésor, et ce, sous peine d'en répondre en leur propre et privé nom, même de destitution et d'être, s'il y a lieu, poursuivis extraordinairement comme pour divertissement de deniers publics.

und sogleich an Unseren Staatsrath General-Director des Schatzes, dem 7ten Artikel Unseres Decrets vom letztverfloffenen 9ten Februar gemäß, und an Unseren Staatsrath, General-Director der Capitalien-Casse und der geistlichen Güter-Verwaltung, in so weit es ihn angeht, einzusenden; eine auf gleiche Art visirte Abschrift jener Nachweisungen bleibt in den Händen des Rechnungsbeamten.

Wenn der Monat mit einem andern Tage als dem Sonntage sich endigt, so werden für die letzte Woche zwei Nachweisungen verfertigt, von welchen die eine die letzten Tage des Monats, und die andere die ersten Tage des folgenden Monats begreift.

Art. 7. Unmittelbar nach Uebersendung der im vorhergehenden Artikel vorgeschriebenen Nachweisungen hat der Obereinnehmer die in seiner Casse befindlichen Gelder in die des General-Cassiers des öffentlichen Schatzes zu Cassel, und die Interessen von Capitalien und die Einkünfte von geistlichen Stiftungen in die Casse des General-Schatzmeisters besagter Capitalien, auf die durch besondere Instructionen noch vorzuschreibende Art und Weise, einzuliefern.

Art. 8. Es wird hiermit allen Obereinnehmern, Untereinnehmern oder Cassirern, Vorsehern der Einnahme, Steuererhebern, Collectoren, Verwaltern, Pächtern und andern Rechnungsführern über öffentliche Gelder verboten, ohne einen besondern schriftlichen, vom Minister des öffentlichen Schatzes gehörig visirten, Zahlungsbefehl eines Unserer Minister, oder ohne besondere, von dem Staatsrath General-Director des öffentlichen Schatzes, oder dem General-Director der Capitalien und der geistlichen Güter-Verwaltung genehmigte, und von Unserem Minister der Finanzen und des Schatzes visirte Anweisungen des General-Zahlmeisters Unseres Schatzes zu Cassel, irgend etwas zu bezahlen, und zwar bei Strafe der eignen persönlichen Verantwortlichkeit, selbst der Übschzung und der Gefahr noch außerdem, wenn der Fall sich dazu eignet, ebenfals

ART. 9. Sera seule exceptée de la défense portée en l'article précédent, la solde des officiers, sous-officiers et soldats, que le receveur-général est autorisé à payer, savoir: aux officiers, tous les mois, et aux sous-officiers et soldats, tous les quinze jours; et néanmoins ces paiements ne pourront avoir lieu, sous peine de nullité: 1° que sur certificat de revue du commissaire des guerres, chargé de ce service; 2° qu'aux troupes en cantonnement dans l'arrondissement du district où elle sera acquittée; 3° que sur la quittance des officiers et sous-officiers désignés dans le certificat de revue du commissaire des guerres.

Dans aucun cas, ni sous aucun prétexte, ladite solde ne pourra être payée valablement à des officiers, sous-officiers et soldats isolés.

ART. 10. Le lundi qui suivra les paiements légalement faits, en exécution des deux articles précédents, les receveurs-généraux en enverront les pièces et quittances au caissier-général du trésor public à Cassel, qui les recevra comme argent comptant, si elles sont en règle, et en fera le versement, au même titre, au payeur-général dudit trésor.

ART. 11. Ils activeront, par tous les moyens en leur pouvoir, la rentrée et le recouvrement des contributions et revenus publics qui doivent entrer dans leur caisse.

ART. 12. Aucun déficit pour vol de caisse, soit de jour, soit de nuit, ne sera alloué aux receveurs-généraux, receveurs ou caissiers particuliers, proposés aux recettes, percepteurs, collecteurs, régisseurs et autres comptables de deniers publics, s'il n'y a réunion de toutes les conditions suivantes:

hätten sie öffentliche Gelder veruntreuet, gerichtlich in Anspruch genommen werden.

Art. 9. Von dem im vorhergehenden Artikel enthaltenen Verbote ist allein der Sold der Officiers, Unterofficiers und Soldaten ausgenommen, welchen der Obereinnehmer auszuführen berechtigt ist, nämlich den Officiers jeden Monat, und den Unterofficiers und Soldaten alle vierzehn Tage. Es dürfen gleichwohl diese Zahlungen, bei Strafe der Ungültigkeit, nur geschehen: 1) auf Musterungs-Scheine des mit diesem Dienste beauftragten Kriegs-Commissars; 2) an die im Umfange des Districts, wo die Zahlung geschieht, cantonnirenden Truppen; 3) auf Quittung der in dem Musterungs-Scheine des Kriegs-Commissars bezeichneten Officiers und Unterofficiers.

In keinem Falle und unter keinem Vorwande kann der besagte Sold gültig an einzelne commandirte oder beurlaubte Officiers, Unterofficiers und Soldaten ausgezahlt werden.

Art. 10. Die Obereinnehmer haben am Montage nach diesen, in Gemäßheit der beiden vorhergehenden Artikel, gefehmäßig gemachten Zahlungen die dieselben betreffenden Rechnungs-Belege und Quittungen an den General-Cassirer des öffentlichen Schatzes zu Cassel einzusenden, welcher sie, wenn sie vorschriftmäßig sind, als baares Geld annimmt, und sie, gleichfalls als solches, an den General-Zahlmeister des besagten Schatzes einliefert.

Art. 11. Sie betreiben, durch alle ihnen zu Gebote stehende Mittel, die Einlieferung und Erhebung der Steuern und öffentlichen Einkünfte, welche in ihre Cassen fließen müssen.

Art. 12. Die Obereinnehmer, Unter-Einnehmer oder Cassirer, Vorsteher der Einnahme, Steuererheber, Collectoren, Verwalter oder andere Rechnungsführer der öffentlichen Gelder dürfen kein Deficit wegen eines bei Tage, oder bei Nacht an der Cassen verübten Diebstahls in ihren Rechnungen auführen, wenn nicht alle folgende Bedingungen zusammentreffen: 1) wenn die Cassen vor allen Angriffen

1° que la caisse a été mise à l'abri de toute attaque, soit extérieure, soit intérieure; 2° que le comptable couchait dans la maison où était sa caisse, ou qu'au moment du vol fait de jour, il n'était point absent de son domicile; 3° qu'il n'a pu l'empêcher; 4° qu'il n'était point en retard de faire son versement hebdomadaire; 5° et qu'enfin l'observation de ces conditions, ainsi que toutes les circonstances du vol ont été, au plus tard dans les douze heures où il aura été commis, dûment constatées par les magistrats ou officiers du lieu à ce compétents.

ART. 13. Dans le mois de son entrée en fonctions, chaque receveur-général sera tenu de fournir et réaliser, soit par lui-même, soit par autrui, un cautionnement d'une valeur égale au douzième du montant d'une année des contributions directes qu'il aura à recevoir, dont moitié (ou le 24° desdites contributions) en argent, et l'autre moitié en immeubles parfaitement disponibles, situés dans l'étendue de notre Royaume, francs et quittes de toutes charges, privilèges, douaires, tutelles et autres dettes et hypothèques, jusqu'à concurrence dudit 24° (1).

ART. 14. Lorsque le montant annuel des contributions directes qui devront entrer dans sa caisse, se trouvera augmenté, le receveur-général sera tenu de fournir un supplément proportionnel de cautionnement, de manière qu'il soit toujours cautionné tant en argent qu'en immeubles, du 12° d'une année desdites contributions directes.

Si elles venaient à diminuer, il n'y aura lieu à réduction desdits cautionnements au 12°, que dans le cas où ceux-ci s'élevaient au-delà du 6° ou de deux mois desdites contributions.

ART. 15. Les suppléments de cautionnement

(1) V. le décret du 20 avril 1808, relatif au cautionnement des receveurs-généraux de district.

sowohl von Außen als von Innen gesichert war; 2) wenn der Rechnungsführer in dem Hause schlief, wo die Cassé sich befand, oder im Augenblicke eines bei Tage verübten Diebstahls nicht aus seinem Wohnorte abwesend war; 3) wenn er ihn nicht verhindern konnte; 4) wenn er nicht mit seiner wöchentlich zu machenden Ablieferung im Rückstande war; 5) und wenn endlich die Beobachtung aller dieser Bedingungen und die Umstände des Diebstahls, spätestens binnen zwölf Stunden, nachdem er verübt worden, von den competenten Gerichtspersonen oder Beamten des Ortes gehörig beurkundet sind.

Art. 13. Jeder Obergemeinderath ist verbunden, in dem Monate, in welchem er sein Amt antritt, entweder selbst, oder durch Andere, eine dem zwölften Theile der jährlichen directen Steuern, welche er einzunehmen hat, gleichkommende Sicherheit zu leisten, und zwar zur Hälfte (oder zum vier und zwanzigsten Theile der besagten Steuern) in baarem Gelde, und zur Hälfte in vollkommen disponiblen Grundstücken, welche im Umfange Unseres Königreiches liegen, und bis zum Betrage des gedachten vier und zwanzigsten Theils frei von allen Lasten, Vorzugsrechten, Wittwengehalten, Pupillengeldern und andern Schulden und Hypotheken sind. (1)

Art. 14. Wenn der jährliche Betrag der directen Steuern, welche in seine Cassé eingehen müssen, sich vermehrt, so ist der Obergemeinderath verbunden, verhältnismäßig zu der geleisteten Sicherheit eine Ergänzung zu liefern, so daß er sowohl in Gelde als in Grundstücken immer für ein Zwölftel des jährlichen Betrags der directen Steuern Sicherheit leistet.

Sollte der Betrag aber abnehmen, so findet nur dann eine Herabsetzung der gedachten Sicherheit bis zu jenem Zwölftel statt, wenn diese ein Sechstel, oder den zweimonatlichen Ertrag der besagten Steuern übersteigt.

Art. 15. Die im vorhergehenden Artikel erwähnte Ergänzung der gegebenen Sicherheit muß im Laufe

(1) S. das Decret vom 20sten April 1808 die von den Ober-Districts-Einnehmern zu leistende Sicherheit betreffend.

indiqués en l'article précédent, seront réalisés dans le cours du mois qui suivra la publication de la loi ou mandement qui aura fixé, pour chaque département ou district, le montant desdites contributions directes.

ART. 16. Seront à la charge des receveurs-généraux tous les frais, droits et salaires des actes de cautionnement, de certificats positifs ou négatifs, constatant les charges et hypothèques dont les immeubles qui en sont l'objet, se trouvent grevés, et des actes ou inscriptions conservatoires des droits et hypothèques du trésor public sur les biens desdits comptables et de leurs cautions.

ART. 17. La partie du cautionnement ou supplément de cautionnement en numéraire sera versée dans la caisse du trésorier-général des capitaux à Cassel, lequel tous les dix mois, à compter du jour du versement, en payera au cautionné ou à ses ayant causes l'intérêt qui demeure fixé, quant à présent, à raison de quatre pour cent par an.

Tout prêteur des deniers dudit cautionnement, en faveur duquel la déclaration d'origine aura été faite au moment du versement, et consignée de suite sur les registres de ladite caisse des capitaux, y aura privilège et préférence avant tous autres créanciers du cautionné, mais non avant le fisc, ni même concurremment avec lui.

ART. 18. Les cautionnements en immeubles prescrits par les articles précédents, seront passés en forme authentique, et contiendront: 1° le détail, la nature et la situation des immeubles qui en seront l'objet; et leur propriété libre en la personne de la caution y sera établie par l'indication des titres d'où

des Monats geschehen, welcher auf die Bekanntmachung des Gesetzes oder der Verordnung folgt, die für jedes Departement oder jeden District den Betrag der directen Steuern festsetzt.

Art. 16. Alle Kosten und Gebühren für die Ausfertigung der Cautionsurkunden, so wie für die Bescheinigungen, woraus sich ergibt, welche Lasten und Hypotheken auf den zur Sicherheit angewiesenen Grundstücken schon haften, oder daß dieselben davon gänzlich frei sind, fallen den Ubereinnehmern zur Last, so wie sie auch alle Unkosten für die Urkunden und Eintragungen zur Erhaltung der Hypotheken und Rechte des öffentlichen Schatzes auf ihre Grundstücke, so wie die ihrer Bürgen, zu bestreiten haben.

Art. 17. Der Theil der Sicherheitsleistung oder deren Ergänzung, welcher in baarem Gelde entrichtet werden muß, wird in die Kasse des General-Schatzmeisters der Capitalien zu Cassel eingeliefert, welcher alle sechs Monate, vom Tage der Einlieferung an gerechnet, dem Ubereinnehmer oder denen, welche in seine Rechte getreten sind, die für jetzt zu vier Procent bestimmten jährlichen Zinsen entrichten wird. Alle diejenigen, welche Gelder zu den gedachten Sicherheitsleistungen hergeliehen, und bei der Einzahlung ihr Eigenthum an diesen Geldern gehörig nachgewiesen und in die Bücher der Capitalien-Casse haben eintragen lassen, sind vor allen übrigen Gläubigern desjenigen, der die Sicherheit leistete, privilegiert und werden ihnen vorgezogen; jedoch stehen sie dem öffentlichen Schatze nach.

Art. 18. Ueber die, in den vorhergehenden Artikeln vorgeschriebenen, Sicherheitsleistungen in Grundstücken müssen öffentliche Urkunden aufgenommen werden, welche Folgendes enthalten: 1) die Beschaffenheit, die Sattung und die Lage der Grundstücke, und die Nachweisung des freien Eigenthums von Seiten desjenigen, wels

elle dérive; 2° la déclaration affirmative, tant de leur produit annuel, et de leur valeur vénale exprimée en francs, que de chacune des charges, privilèges, donaires, tutelles et autres dettes et hypothèques dont ils sont grevés, pareillement exprimés en francs.

En cas de fausse déclaration, il y aura lieu à la peine de stellionat contre le déclarant et à la destitution du cautionné, encore bien qu'il offrit d'eux-mêmes une responsabilité suffisante.

ART. 19. Les préfets sont chargés: 1° d'arrêter sur les rôles et documents des contributions directes de l'exercice courant, le montant du cautionnement, tant en numéraire qu'en immeubles qui devra être fourni par chacun des receveurs-généraux de leur département; 2° de vérifier et, s'il y a lieu, d'admettre ou rejeter leurs cautionnements en immeubles; à l'effet de quoi les expéditions d'iceux en bonne forme seront remises auxdits préfets par les cautionnés, qui leur communiqueront aussi, sur récépissé, tous les titres, pièces et certificats à l'appui.

ART. 20. Les cautionnés justifieront, en outre, tant au préfet de leur département, qu'au sous-préfet de leur résidence, du versement à la caisse des capitaux à Cassel, du cautionnement en numéraire prescrit par les articles 13 et 14 du présent décret.

ART. 21. Le premier et le seizième jour de chaque mois, la situation de chaque receveur-général sera constatée, et ses registres calculés et visés par le sous-préfet, auquel à cet effet ils seront représentés, ainsi que le double des bordereaux hebdomadaires et les quittances de versement, tant au

cher die Sicherheit leistet, durch Angabe des Rechtsgrundes, woraus dasselbe sich ableitet; 2) die Angabe sowohl ihres jährlichen Ertrags und ihres Kaufpreises, als aller und jeder Lasten, Vorzugsrechte, Wittwengebeir, Pensionsforderungen und andern Schulden und Hypotheken, womit sie beschwert sind, Alles in Francs berechnet.

Ist diese Angabe falsch, so tritt gegen den, welcher sie machte, die Strafe des Stellionats ein, und gegen den, welchem die Sicherheitsleistung oblag, die Strafe der Absehung, selbst wenn er auf andere Art eine hinreichende Gewähr darbieten sollte.

Art. 19. Die Präfekten sind beauftragt: 1) nach den Steuerrollen und Documenten der directen Steuern des laufenden Rechnungsjahres den Betrag der von allen Obergemeinden ihres Departement, sowohl in baarem Gelde, als in Grundstücken, zu leistenden Sicherheit zu bestimmen; 2) die Sicherheitsleistungen derselben in Grundstücken zu untersuchen, und sie, nach Befinden der Umstände, anzunehmen oder zu verwerfen. Zu dem Ende müssen diejenigen, welche die Sicherheit zu leisten haben, den besagten Präfekten Abschriften derselben in gehöriger Form zustellen und ihnen, gegen einen Empfangsschein, alle als Belege dienenden Urkunden, Actenstücke und Zeugnisse mittheilen.

Art. 20. Die Obergemeinder haben überdies sowohl dem Präfekten ihres Departement, als dem Unterpräfekten ihres Aufenthaltsorts nachzuweisen, daß sie die in dem 13ten und 14ten Artikel des gegenwärtigen Decrets vorgeschriebene Caution, in baarem Gelde, in die Capitalkassen-Casse zu Cassel eingeliefert haben.

Art. 21. Der Cassen-Bestand eines jeden Obergemeinders muß am 1sten und 16ten Tage eines jeden Monats von dem Unterpräfekten untersucht und beurkundet werden, welcher auch seine Register nachzurechnen und deren Einsicht zu bescheinigen hat. Zu dem Ende werden sie demselben, nebst einem Duplicate der wöchentlichen

trésor public, qu'à la caisse des capitaux. Ce *visa* contiendra en toutes lettres : 1° le montant de la recette du comptable depuis le dernier *visa* ; 2° celui des versements effectués depuis la même époque ; 3° et le restant net en caisse.

Vérification de ladite caisse et des espèces qui y sont contenues, sera faite en même temps ; il sera du tout rédigé procès-verbal en double expédition, dont l'une sera adressée par le sous-préfet au préfet qui la transmettra de suite avec ses observations à notre Ministre des finances et du trésor, et l'autre restera entre les mains du comptable.

Si les registres ne sont pas tenus conformément aux dispositions des lois et de nos décrets, il en sera fait mention tant dans le *visa* des registres, que dans le procès-verbal de la situation du comptable, lequel aura la faculté d'y faire insérer des réponses ou observations.

En cas de faillite dudit comptable, le sous-préfet sera garant et responsable envers le trésor public de l'omission de vérification de ses registres et caisses, aux époques indiquées, ou de l'observation des règles prescrites par le présent décret.

ART. 22. Les vérifications prescrites par l'article précédent ne porteront point obstacle à celles que doivent faire dans leurs tournées, les inspecteurs du trésor public, créés par notre décret du 29 janvier dernier.

ART. 23. Les préfets et les sous-préfets, chacun pour ce qui le concerne, seront tenus, sous la même peine de responsabilité, de veiller au maintien et à

Nachweisungen und den Quittungen für die an den öffentlichen Schatz und in die Capitalien-Casse geschehenen Einlieferungen vorgelegt. Dieses *Visa* muß in Buchstaben ohne Zahlen geschrieben werden, und enthalten 1) den Betrag der Einnahme des Rechnungsführers seit dem letzten *Visa*; 2) den Betrag der seit dieser Zeit geschehenen Ablieferungen; und 3) den reinen Cassenvorrath.

Zu gleicher Zeit wird eine Untersuchung der Cassen und der darin befindlichen Geldsorten angestellt, und über das Ganze ein doppeltes Protocoll aufgenommen, von welchem eine Ausfertigung vom Unterpräfekten an den Präfekten eingesandt, und von diesem sogleich mit seinen Bemerkungen an Unsern Minister der Finanzen und des öffentlichen Schatzes weiter befördert wird; die andere aber in den Händen des Rechnungsführers bleibt. Sind diese Register nicht den Bestimmungen der Gesetze und Unserer Decrete gemäß geführt worden, so soll davon sowohl in dem *Visa* der Register, als in dem Protocolle über den Cassenzustand des Rechnungsführers, welcher berechtigt ist, in dasselbe Antworten und Bemerkungen einrücken zu lassen, Erwähnung geschehen.

Wacht der besagte Rechnungsführer Bankrott, so bleibt der Unterpräfekt Unserem öffentlichen Schatz, wegen Unterlassung der in den angegebenen Zeitpunkten vorzunehmenden Untersuchung der Register und Cassen, und wegen Nichtbeobachtung der in dem gegenwärtigen Decrete enthaltenen Vorschriften, verantwortlich.

Art. 22. Die im vorhergehenden Artikel vorgeschriebenen Untersuchungen sollen aber keinesweges denjenigen hinderlich seyn, welche die, durch Unser Decret vom letzten verfloffenen 29ten Januar angestellten Inspectoren des öffentlichen Schatzes, auf ihren Dienstreisen, anzustellen haben.

Art. 23. In Gemäßheit der Verfügungen des kaiserlichen Napoleons, und namentlich der Artikel 2121, 2129, 2134, 2146, 2148, 2153, 2154, 2155 und

la conservation des privilèges et hypothèques du fisc, sur les biens des comptables et de leurs cautions, conformément aux dispositions du Code Napoléon, et notamment aux articles 2121, 2129, 2134, 2146, 2148, 2153, 2154, 2155 et 2185.

ART. 24. En cas de décès, d'absence ou de faillite d'un receveur-général, le sous-préfet et, au chef-lieu de département, le préfet sera tenu aussitôt qu'il en aura connaissance: 1° d'en informer sur-le-champ, tant le préfet que notre Ministre des finances; 2° de requérir des magistrats et officiers compétents, l'apposition des scellés sur tous ses meubles, effets et papiers; l'envoi au trésor public de tous les deniers qui se trouveront dans ses caisses, et de suite l'inventaire des registres, bordereaux, quittances et autres papiers de sa recette et comptabilité publique.

Il y sera procédé tant en la présence du sous-préfet, qu'en celle de l'officier du tribunal chargé du ministère public, sans être obligé d'y appeler les héritiers présomptifs, non-obstant et sans avoir égard à toute opposition, soit de la femme ou de la veuve du comptable, soit de ses parents, soit des cautions, soit de ses autres créanciers ou de tous autres.

ART. 25. En attendant qu'il ait été pourvu définitivement à son remplacement, le préfet, après avoir recueilli du sous-préfet les renseignements nécessaires, préposera à la recette générale celui qu'il en aura reconnu le plus capable, et lui fera remettre à cet effet, sur inventaire détaillé, tous les registres, sommiers, papiers et documents nécessaires à la suite du recouvrement des deniers publics, ce

2185, sind die Präfekten und Unterpräfekten, ein jeder in so weit es ihn angeht, bei gleicher Verantwortlichkeit verbunden, auf die Erhaltung und Bewahrung der dem öffentlichen Schatz auf die Güter der Rechnungsführer und ihrer Bürgen zu ziehenden Vorzugsrechte (Privilegien) und Hypotheken ein wachsames Auge zu haben.

Art. 24. Im Falle des Absterbens, der Abwesenheit oder des Bankrotts eines Obereinnehmers ist der Unterpräfekt, und am Hauptorte des Département der Präfekt, sobald er davon unterrichtet wird, verbunden: 1) auf der Stelle sowohl dem Präfekten, als Unserm Finanzminister davon Nachricht zu geben; 2) die competenten Gerichtspersonen und Beamten aufzufordern, die Versiegelung aller Mobilien, Effecten und Papiere desselben vorzunehmen, alle in dessen Cassen vorrätigen Gelder an den öffentlichen Schatz einzusenden, und sogleich ein Inventar über alle Register, Nachweisungen, Quittungen und andere die Einnahme und das öffentliche Rechnungswesen desselben betreffende Papiere aufzunehmen.

Dieses Alles wird in Gegenwart des Unterpräfekten und des königlichen Procurators des Tribunals vorgenommen, ohne daß die Zuziehung der muthmaßlichen Erben hierbei notwendig sey, und ohne auf den Widerspruch der Ehefrau oder Wittve des Rechnungsbearbeters, seiner Verwandten, derjenigen, welche für ihn Sicherheit geleistet haben, seiner übrigen Gläubiger oder irgend eines Andern Rücksicht zu nehmen.

Art. 25. Bis zur endlichen Verfügung über die Wiederbesetzung der Stelle desselben, überträgt der Präfekt, nachdem er die erforderlichen Erkundigungen vom Unterpräfekten eingezogen hat, die General-Einnahme demjenigen, welchen er am fähigsten dazu findet, und läßt ihm zu dem Ende, nach einem genauen Inventar, alle zur Fortsetzung der Erhebung der öffentlichen Gelder erforderlichen Journale, Hauptregister, Papiere und Bes

que nos juges seront tenus d'ordonner, sans retard ni difficulté, à peine de forfaiture.

ART. 26. Les receveurs-généraux auront pour appointements et frais de bureaux un traitement fixe et des remises ou taxations sur leurs recettes de toute nature, par eux versées au trésor public ou à la caisse des capitaux, qui seront réglés, savoir : 1^o le traitement fixe, sur le pied de quatre mille francs pour le recouvrement des contributions directes établies ou à établir; 2^o les remises pour les autres recettes de toute nature, à raison de trois quarts de centime, pour le premier tiers du recouvrement; d'un demi-centime pour le deuxième tiers, et d'un quart de centime pour le troisième tiers.

ART. 27. Dans aucun cas ni sous aucun prétexte, ils ne pourront retenir ces remises ou taxations, qu'après que le décompte en aura été fait à la trésorerie; par le Conseiller d'Etat, directeur-général, et sur mandat spécial de notre Ministre des finances, qui leur sera expédié à la fin de chaque mois.

ART. 28. Seront au surplus les receveurs-généraux tenus, pour tout ce qui ne serait pas contraire aux dispositions ci-dessus, de se conformer aux instructions dûment approuvées par notre Ministre des finances, qui leur auront été adressées par notre Conseiller d'Etat, directeur-général du trésor, sur la forme de leurs registres et bordereaux, le mode de versement de leurs recettes, et les rapports qui doivent exister entr'eux et les comptables subordonnés.

ART. 29. Les receveurs-généraux seront nommés par nous, et prêteront serment entre les mains de notre Conseiller d'Etat, directeur-général du trésor.

weisbefunden zustellen, wozu Unsere Richter, bei Strafe der verletzten Amtspflicht, ohne Verzug und ohne Schwierigkeiten den Befehl ertheilen sollen.

Art. 26. Die Obereinnehmer bekommen als Besoldung und Bureaukosten einen bestimmten Gehalt und einen gewissen Antheil oder Procente von ihren in den öffentlichen Schatz und in die Capitalien-Casse eingelieferten Einnahmen aller Art. Diese beiden Gegenstände werden folgendermaßen festgesetzt: 1) der bestimmte Gehalt besteht aus 4000 Francs, für die Erhebung der bestehenden oder noch anzuordnenden directen Steuern; 2) der Antheil an den andern Einnahmen aller Art besteht in drei Viertel Centime für das erste Drittel der Erhebung, in einem halben Centime für das zweite Drittel, und in einem Viertel-Centime für das dritte Drittel.

Art. 27. In keinem Falle und unter keinem Vorwande können sie diese Antheile oder Procente von der Einnahme zurückbehalten, bevor die Abrechnung hierzu über von dem Staatsrathe General-Director des Schatzes geschehen ist, und auch alsdann nur auf besondern Zahlungsbefehl Unseres Finanz-Ministers, welcher ihnen am Ende jedes Monats zugefertigt wird.

Art. 28. Die Obereinnehmer sind überdies verbunden, in Allem, was den obigen Verfügungen nicht zuwider läuft, sich nach den, von Unserem Finanz-Minister gehörig genehmigten, und ihnen von Unserem Staatsrathe General-Director des Schatzes, in Betreff der Form ihrer Register und Nachweisungen, der Art der Einlieferung ihrer Einnahmen, und der Verhältnisse, welche zwischen ihnen und den untergeordneten Rechnungsführern stattfinden müssen, zugesandten Instructionen zu richten.

Art. 29. Die Obereinnehmer werden von Uns ernannt, und leisten den Eid in die Hände Unseres Staatsrathes General-Directors des Schatzes.

ART. 30. Il sera statué ultérieurement sur la suite du recouvrement ou l'achèvement de la comptabilité dont sont chargés les receveurs et caissiers actuels des anciennes provinces et états de notre Royaume.

ART. 31. Nos Ministres de la justice et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Signé, JEROME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(B^{is}. N^o 21.) DÉCRET ROYAL portant qu'il sera procédé à la nomination provisoire des Juges-de-peace, en attendant la convocation des collèges électoraux.

Au Palais de Cassel, le 6 mars 1808.

JEROME NAPOLEON, etc.

Sur le rapport de notre Ministre de la justice et de l'intérieur;

Voulant procurer, sans délai, à notre peuple le bienfait de l'institution des juges-de-peace, et compléter le système judiciaire de notre Royaume;

Vu la difficulté de procéder, en ce moment, à la formation des collèges électoraux qui devront, aux termes de l'article 44 de la Constitution, nous présenter des candidats pour les places de juges-de-peace;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

ART. 1^{er}. En attendant la convocation des collèges électoraux, il sera nommé provisoirement aux places de juges-de-peace, par des décrets émanés de

Art. 30. In der Folge wird noch über die Fortsetzung der Erhebung oder die Beendigung des Rechnungswesens, womit die jetzigen Einnehmer und Cassirer der ehemaligen Provinzen und Staaten Unseres Königreiches beauftragt sind, verfügt werden.

Art. 31. Unsere Minister des Justizwesens und der Finanzen sind, ein jeder, in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Unterschieden, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,

unterschieden, Graf von Fürstenstein.

(B^{is}. Nro. 21.) Königliches Decret, in dessen Gemäßheit die Friedensrichter vorläufig, bis zur Zusammenberufung der Wahlcollegien, ernannt werden sollen.

Im Palaste zu Cassel, am 6ten März 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, auf den Bericht Unseres Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten, in der Absicht, Unserem Volke ohne Verzug die Wohlthat der Einsetzung der Friedensrichter zu verschaffen, und die Gerichts-Verfassung Unseres Königreichs vollständig zu machen;

In Betracht der Schwierigkeit, in dem gegenwärtigen Augenblicke zur Bildung der Wahl-Collegien zu schreiten, welche Uns, nach Vorschrift des 44ten Artikels der Constitution, die Candidaten zu den Stellen der Friedensrichter vorzuschlagen haben, verordnet und verordnen, wie folgt:

Art. 1. Bis zur Zusammenberufung der Wahl-Collegien soll, auf den Vorschlag Unseres Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten, durch